

EUA/USA GATOS/CATS

A partir de 01-08-2024/From 01-08-2024

NÃO É NECESSÁRIA A INTERVENÇÃO DESTES SERVIÇOS OFICIAIS NA DOCUMENTAÇÃO EXIGIDA, TODAVIA A SEGUIR SE INDICA O APLICÁVEL PARA ORIENTAÇÃO DOS VIAJANTES/
THERE IS NO INTERVENTION OF THESE OFFICIAL SERVICES ON THE REQUIRED DOCUMENTATION
HOWEVER, THE FOLLOWING APPLICABLE IS INDICATED FOR TRAVELERS' GUIDANCE

Os gatos (5 ou mais animais) não necessitam de um comprovativo de vacinação antirrábica para importação/entrada nos Estados Unidos/Cats do not require proof of rabies vaccination for import/entry into the United States.

Os gatos estão sujeitos a inspeção nos portos de entrada e, por conseguinte, podem ser impedidos de entrar nos Estados Unidos se tiverem evidências de uma doença infecciosa que seja considerada transmissível aos seres humanos. Se um gato apresentar aspeto de estar doente, pode ser necessário um exame adicional por um veterinário licenciado a expensas do proprietário no porto de entrada/

Cats are subject to inspection at ports of entry and therefore may be denied entry into the United States if they have evidence of an infectious disease that is considered transmissible to humans. If a cat appears to be ill, additional examination by a licensed veterinarian at the owner's expense may be required at the port of entry.

Podem alguns Estados ter exigências adicionais.

Assim, através do [Site](#) dos EUA, os viajantes têm de confirmar a existência de eventuais exigências do Estado de destino e, sendo caso disso, deverão contactar os [Serviços Oficiais da DGAV/RA](#). De notar que as designações de "Certificate of Veterinary Inspection" and "Health Certificate" não correspondem a certificados sanitários oficiais, mas sim a documentação de saúde emitida pelo veterinário clínico, que pode ser atestada no Passaporte de Animal de Companhia. No [Site](#) da DGAV encontra já informação sobre as exigências para alguns Estados/

Some States may have additional requirements.

Therefore, through the USA [Website](#), travelers must confirm the existence of any requirements of the State of destination and, if applicable, they must contact the [DGAV/RA Official Services](#). It should be noted that the designations "Certificate of Veterinary Inspection" and "Health Certificate" do not correspond to official health certificates, but rather to health documentation issued by the clinical veterinarian, which can be certified in the Pet Passport. On the DGAV [Website](#) you can already find information about the requirements for some States.

Todos os gatos de estimação que chegam ao [estado do Havai](#) e ao [território de Guam](#), mesmo do continente americano, estão sujeitos a requisitos de quarentena impostos localmente/All pet cats arriving in the [State of Hawaii](#) and the [Territory of Guam](#), even from the U.S. mainland, are subject to locally imposed quarantine requirements.

O eventual regresso à União Europeia implica (Aceda aos links preferencialmente através do Google Chrome)/The possible return to the European Union implies (Access the links preferably via Google Chrome):

Identificação com microchip (em data anterior ou simultânea à vacinação contra a raiva)/
Identification with microchip (before or at the same time of anti-rabies vaccination):

Vacinação contra a raiva válida, que só pode ter lugar a partir das 12 semanas de idade, e decorreram pelo menos 21 dias desde a primeira vacinação (primovacinação) e no caso de uma revacinação (reforço) foi efetuada cumprindo as condições exigidas para utilização da vacina escolhida no país de origem e conseqüente indicação na documentação do animal, caso contrário a vacinação a conferir ao animal deve ser considerada como uma primeira vacina/
Valid anti-rabies vaccination, not before 12 weeks old, and it was passed at least 21 days since the first vaccination (primary vaccination) and in the case of revaccination (booster) was performed fulfilling the conditions required for the use of the chosen vaccine in the country of origin and consequently indicated in the animal's documentation, otherwise the vaccination must be considered as a primary vaccination;

A emissão de um certificado sanitário que corresponda ao modelo comunitariamente previsto, validado pela autoridade oficial competente do país de origem. Este certificado é válido por 10 dias a contar da data de emissão até à data em que é efetuado o controlo do animal no Ponto de Entrada dos Viajantes. No caso de transporte marítimo este prazo pode ser alargado considerando o tempo da viagem.

Para efeitos de circulação posterior para outros Estados-Membros, este certificado é válido a partir da data em que é efetuado o controlo do animal no Ponto de Entrada dos Viajantes por um total de quatro meses ou até à data de expiração da validade da vacinação antirrábica se em data anterior/

The issue of a health certificate corresponding to the model set out in community legislation, validated by official competent authority of the country of origin. This certificate is valid for 10 days from the date of issue until the date of the checks at the Travellers' Point of Entry. In the case of transport by sea, that period can be extended considering the duration of the journey.

For the purpose of further movement into other Member States, this certificate is valid from the date of the checks at the Travellers' Point of Entry for a total of four months or until the date of expiry of the validity of the anti-rabies vaccination if earlier.

Um passaporte comunitário pode substituir o certificado sanitário desde que antes da saída dos animais da União Europeia ou dos países referidos na [Parte 1 do Anexo II do Regulamento \(UE\) N.º 577/2013](#), a informação/registo nesse passaporte da vacinação contra a raiva e, quando for caso disso, da titulação de anticorpos/sorologia, permaneça válida.

Não houve assim qualquer revacinação contra a raiva ou a realização de uma titulação de anticorpos/sorologia enquanto os animais permaneceram em países fora da União Europeia/
A Community passport can replace the health certificate provided that before the animals leave the European Union or the countries referred to in [Part 1 of Annex II to Regulation \(EU\) No 577/2013](#), the information/record in that passport of the rabies vaccination and, where applicable, the antibody titration/sorology, remains valid.

There was therefore no revaccination against rabies or antibody titration/sorology while the animals were in countries outside the European Union.

A efetuação de um aviso de chegada para o controlo obrigatório do(s) animal(ais). [Veja como fazer](#)/
Providing an arrival notice for mandatory control of the animal(s). [See how to do it](#).